



Rapports d'Assemblée Générale

- **Rapport Moral**
- **Rapport d'Activités**
- **Rapport Financier**

Assemblée Générale du 27 janvier 2008

Rapport Moral et d'Activités Présenté par le Président : Wahid Nawabi

Rapport Financier Présenté par la Trésorière : Jocelyne Levavasseur

Grenoble, le 27/01/2008



Table des Matières

A- Rapport moral	3
B- Rapport d'Activités	5
C- Activités et projections budgétaires pour 2008	11
D- Rapport Financier et Compte de Résultats	14
E- Budget Prévisionnel 2008	16
Annexes	Erreur ! Signet non défini.

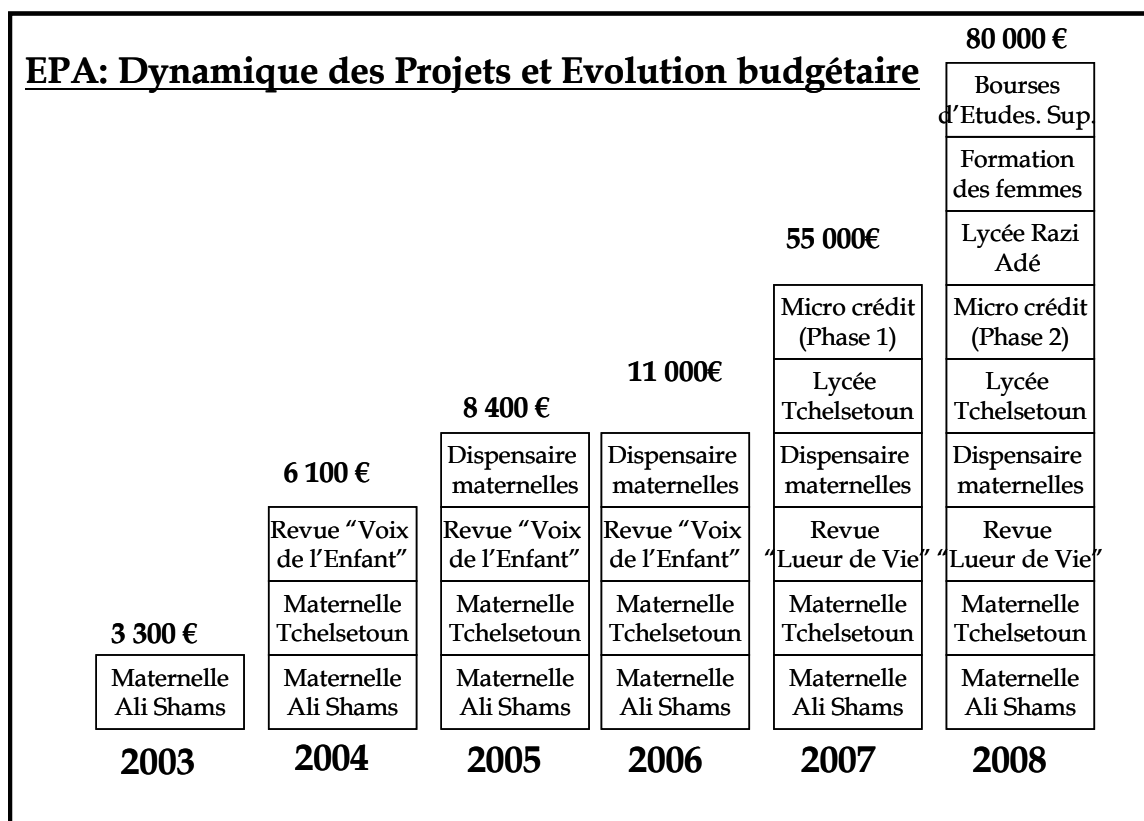


A- Rapport moral

Chers amis adhérents,

L'année 2007 aura été marquée par une extension importante de notre action sur le 7^{ème} district de Kaboul, notamment à travers notre vaste programme de soutien au lycée de filles de Tchelsetoun (5300 élèves) et le démarrage de la phase pilote de notre programme de micro crédits. Tout juste 3 mois après leur démarrage, les échos positifs que nous en recevons dépassent de loin nos attentes (cf. Rapport d'Activités).

Il me semble important, à ce stade de notre activité, de rappeler le chemin parcouru :



La tenue de nos engagements, année après année, et l'élargissement de notre champ d'action fait de nous un acteur local crédible et de plus en plus sollicité par la population locale, via les Conseils de Quartier, sur des questions liées à l'éducation, la santé et le soutien à l'économie locale. Nous commençons à ressentir l'interaction progressive entre ces trois pôles et l'effet d'entraînement qui en découle : demande de soutien exprimée par le lycée de garçon de Razi Adé (6000 élèves) ; lien entre micro crédits, scolarisation et formation d'apprentis; les paysans bénéficiant du micro crédit qui écouleront 50% de leur production de lait frais via nos maternelles ; des mères d'élèves souhaitant bénéficier des formations prévues en 2008 (alphabétisation, anglais et informatique) ; des bacheliers et futures boursières qui se disent disposées à participer à la revue « Lueur de Vie » ;...

Cette dynamique est et restera au cœur de notre Programme d'Aide au Développement.

Une part importante des résultats obtenus dans le domaine de l'éducation, en primaire et secondaire, repose aussi sur la qualité de la coopération avec nos partenaires d'Afrane (Amitiés Franco- Afghanes) et de SAB (Solidarité Afghanistan Belgique), notamment à travers les formations



Association
« Ensemble Pour l'AFGHANISTAN »
(www.epafghanistan.org)

qu'ils ont déployées sur le lycée de Tchelsetoun. Cette coopération se développera encore davantage dans les années à venir et s'étendra à d'autres acteurs présents sur place, tels que ACF⁽¹⁾, Médecin du Monde et Madera. Certains de nos programmes ont inspiré d'autres ONG dont Afghanistan Libre qui souhaite déployer le programme de bourse d'études supérieures pour les bacheliers.

Une fois de plus, le rôle de notre coordinateur projet à Kaboul, Amin Safi, aura été déterminant dans les progrès accomplis, le maintien de rapports étroits avec les bénéficiaires et les démarches avec l'Administration afghane. Amin a su porter la charge croissante de travail jusqu'à présent mais l'extension de notre activité nous impose d'étoffer notre antenne locale avec 2 chefs de projets en 2008.

Au cours de l'année écoulée nous avons consacré près de 55 000 € au financement de nos projets, soit 5 fois plus qu'en 2006. Tout au long de l'année, nous avons géré cette croissance spectaculaire avec la rigueur méthodologique, le niveau d'exigence et la transparence que nous appliquons depuis 5 ans : débat sur les orientations ; réunions de travail mensuelles ; coordination étroite avec notre antenne à Kaboul ; pilotage rigoureux de toutes les phases de projet ; missions d'audit et d'évaluation sur place ; compte rendu mensuel et bilan d'activité ; rigueur budgétaire. Plus de 1000 heures ont été consacrées à la gestion des projets, l'élaboration de dossiers de subvention, l'organisation de manifestations festives et culturelles, la communication interne et externe, avec à la clé le déploiement de notre site internet.

Le contenu de notre programme, les résultats acquis et notre rigueur ont été des éléments décisifs pour nous donner accès au financement public, notamment celui du Ministère des Affaires Etrangères (MAE), via le Proceaf⁽²⁾. Dès 2008, nous tablons sur un financement du MAE à hauteur de 50% de nos besoins. Ces mêmes facteurs expliquent aussi le soutien continu des donateurs privés et associatifs, dont Share qui aura été un de nos bailleurs de fonds essentiel au cours des dernières années et qui confirme son engagement à nos côtés pour l'avenir.

Sur le plan Isérois, nous avons réussi à tisser des liens avec de nombreuses structures associatives iséroises, notamment dans le cadre de la Semaine de Solidarité Internationale. Nous allons intensifier cette collaboration avec des acteurs intervenant à l'international afin de capitaliser sur nos expériences respectives et éventuellement monter des projets communs dans le domaine du développement.

Malgré les progrès réalisés sur le terrain, à Kaboul, nous restons préoccupés par la détérioration de la situation sécuritaire et politique dans le pays, la bureaucratisation accentuée et ses conséquences sur notre activité, notamment pour tout ce qui touche à l'éducation : refus du Ministère de l'Education pour l'organisation de cours de soutien scolaire pendant les vacances, au motif du risque d'insécurité « en dehors de la période scolaire » ; délai de 7 mois pour obtenir l'autorisation de diffuser la revue « Lueur de Vie » dans les établissements scolaires du 7^{ème} district ; refus d'avoir des intervenants externes, pour les maternelles, dans les domaines du conte, de la musique et du dessin ; refus du Ministère de la Santé pour faire intervenir gratuitement notre doctoresse à l'infirmerie du lycée.

La précarité de la situation sécuritaire nous a aussi amené à suspendre le voyage d'expatriés lors de nos missions annuelles. Nous continuerons à suivre l'évolution de la situation de très près et ajusterons notre démarche de façon pragmatique, tout en essayant de bénéficier d'un soutien plus actif de l'Administration. La question de notre enregistrement à Kaboul devra être débattue d'ici mars 2008.

¹ Action Contre la Faim : EPA intéressé par le volet formation à l'hygiène, destiné aux élèves et enseignants.

² Programme Concerté d'Education en Afghanistan : Collectif financé par le MAE



B- Rapport d'Activités

1. Ecoles maternelles « Aqua Ali Shams » et « Tchelsetoun »

1.1 Résultats

Le programme d'EPA a démarré avec un mois et demi de retard pour des raisons de tergiversation administrative afghane.

L'effectif moyen de présence journalière, sur les 2 maternelles, aura été de 250 enfants (160 sur Ali Shams et 90 sur Tchelsetoun). Les classes sont complètement saturées.

Face à la pauvreté des denrées fournies par la Direction Nationale à la maternelle de Tchelsetoun, nous avons étendu notre soutien au repas du midi, en plus de la collation du matin. Grâce aux fiches médicales individualisées nous avons relevé que la croissance moyenne du poids des enfants de Tchelsetoun était de 1 kg/an contre près de 1,5 kg sur Ali Shams. L'amélioration de l'alimentation restera l'une de nos priorités et nous avons pour objectif de doubler la ration de viande, pour la passer de 320 à 640 kg/an. De même, dès avril 2008, nous envisageons d'acheter 40-50 litres de lait frais/jour aux 5 paysans ayant bénéficié du micro crédit pour l'achat de vache laitière.

Depuis le début de notre action sur les maternelles (2003-2007) nous aurons distribué plus de 20 tonnes de denrées alimentaires (viande, légumes, lait, sucre, galette,...).

Sur le plan sanitaire, la doctoresse a mené plus de 500 consultations (2 par enfant) et l'infirmière relève une nette amélioration de l'hygiène (par rapport au standard local) dans les 2 établissements

Nous avons réhabilité en partie le bâtiment de Tchelsetoun, loué à un particulier : construction d'une tonnelle (amovible) pour mettre la terrasse et les classes à l'ombre ; remplacement des vitres cassées et pose de moustiquaires ; achat d'ustensile de repas ; pose d'une fenêtre et d'une porte à la cuisine. Pour 2008, Tchelsetoun est à la recherche de locaux, soit un renouvellement du bail actuel ou bien un nouveau local. Nous avons proposé de les héberger dans nos futurs locaux, moyennant une location de 100\$ (au lieu des 250\$ actuels). La balle est dans le camp de la Direction Nationale.

Les parents, les Conseils de quartier et le personnel continuent de nous exprimer leur satisfaction. L'excellent nouvelle est que 6 des enfants en bas âge des paysans ayant eu accès au micro crédit seront inscrits à Tchelsetoun, pour la prochaine rentrée (avril 2008).

Ce qui a été prévu mais non réalisé :

- Améliorer le contenu pédagogique : aucune proposition ni implication de la part de la Direction Nationale (DN). Notre proposition visant à faire venir des intervenants externes, agissant comme formateur, dans le domaine du conte, du dessin et de la musique a été largement soutenue par les instits mais la DN ne l'a pas retenue, au motif que les institutrices sont compétentes pour le faire. Le manque de coopération de la DN semble être lié à notre refus catégorique de leur remettre nos fonds entre leurs mains.
- Aménagement d'un espace de jeu à Ali Shams : Projet repoussé à 2008 car le mur d'enceinte longeant cet espace était sur le point de s'effondrer. Il a été reconstruit en octobre. Par ailleurs, le devis de 1400 € que l'on a obtenu pour un toboggan, une balançoire et un tourniquet nous semblait excessif. Nous requalifierons cet équipement pour 2008 et en l'étendant à Tchelsetoun, surtout si la maternelle s'implante dans nos locaux.



Association
« Ensemble Pour l'AFGHANISTAN »
(www.epafghanistan.org)

1.2 Dépenses

Prévisions (1)	12 250 €
Dépenses réelles	7 794 €
Fonctionnement	6 069 €
Indemnités (2)	1 075 €
Réhabilitation (3)	650 €

- (1) Suite au démarrage décalé du projet, le budget a été réévalué en juin 2008 par rapport au 15 500€ présenté lors de l'AG du 4/02/07. Ce dernier montant comprenait 1500 € de frais de mission qui seront désormais rapporté sur une rubrique spécifique.
- (2) 1075 € d'indemnités pour la doctoresse et l'infirmière + 303 € d'indemnité pour l'assistant logistique de notre coordinateur.
- (3) Frais de réhabilitation mentionnés ci-dessus

L'écart avec le prévisionnel est dû au démarrage retardé de plus de 2 mois du programme ainsi qu'au report de l'espace récréatif, estimé à 1500 €. Les dépenses de fonctionnement ont été aussi inférieures de 15% par rapport à nos estimations initiales.

2. Revue « Lueur de Vie » (Rawzané Zendagui)

2.1 Résultats

Au bout de 7 mois de bataille administrative avec le Ministère de la Culture et celui de l'Education, nous venons enfin de recevoir l'autorisation de faire paraître la revue, sous son nouveau nom, et de la distribuer dans les établissements scolaires, dès la rentrée prochaine.

Pour rappel, voici un bref historique de l'évolution du nom de la revue :

- De juillet 2004 à octobre 2006 : « Voix de l'Enfant », 11 numéros tirés à 500 exemplaires, sur une base bimestrielle. Nous avons décidé de changer le nom de la revue lorsque le rédacteur en chef, détenteur des droits, est parti travailler pour une ONG. L'objectif était d'éviter des conflits potentiels.
- De Nov. 06 à Avril 07 : « Lueur d'Espoir », 2 numéros tirés sur la période, pour cause de vacances scolaires, jusqu'à ce que Amin reçoive la visite d'un mystérieux « rédacteur en chef » se présentant comme le détenteur du nom depuis 18 mois, sans qu'il ait publié le moindre numéro. Le ministère de la Culture reconnaissant l'erreur administrative et face aux exigences financières du mystérieux rédacteur (300 \$ de royalty/mois) nous avons opté pour un second changement de nom.

Sur 2007, nous avons édité 4 numéros : 1 au mois d'avril, sous le nom de « Lueur d'Espoir » et 3 numéros (octobre, novembre, décembre). Sous le nom de « Lueur de Vie », à raison de 1000 exemplaires par édition. Sur les 3 000 numéros de « Lueur de Vie » que nous possédons, entre 450-600 seront mis en vente dans les kiosques de Kaboul et le restant sera distribué, dès la rentrée prochaine, sur 8 établissements scolaires du 7^{ème} district.

La difficulté à laquelle nous sommes confrontés consiste à trouver des pigistes qui soient à la fois bons et pas excessivement gourmands. Une bonne partie de la charge rédactionnelle repose actuellement sur Amin qui reçoit l'aide de quelques pigistes occasionnels, dont les bacheliers du lycée de Tchelsetoun.



2.2 Dépenses

Prévisions (1)	4 000 €
Réalisé (2)	2 400 €

- (1) Compte tenu des obstacles administratifs ci-dessus nous avons revu à la baisse le budget de 7200 € présenté lors de l'AG.
(2) Sur ce montant, 100 € par tirage ont été alloués à Amin.

La cause de l'écart est dû d'une part au fait que nous n'avons pu éditer que 4 numéros au lieu des 6 anticipés et que d'autre part, le coût d'édition a été de 200 € inférieur à notre anticipation (peu de des pigistes et effet favorable du taux de change €-\$). Le prix de revient d'un numéro est de 60 cts d'€ par numéro.

3. Lycée de Tchelsetoun

Le lycée compte **5300 élèves** : 2000 garçons de la classe 1 à 6 ⁽¹⁾ et 3300 filles de la classe 1 à 12. L'effectif des enseignants et du personnel administratif est d'environ 120 personnes. Sur ce district de plus de 200 000 habitants on ne compte que deux lycées pour filles, et Tchelsetoun est le plus important d'entre eux.

Le budget du ministère afghan de l'Education, alloué à cet établissement, aura été de près de 50 000€ dont 85% en salaire de personnel : soit près de 10€/élève/an. Les dépenses d'EPA en 2007 (34 700 €) sur ce lycée auront été équivalentes à **70% du budget public**.

A titre indicatif la France dépense plus de 4 000€ en moyenne, par élève et par an.

3.1 Résultats

- Construction du bloc pédagogique (Laboratoire et Bibliothèque), d'une crèche et du mur d'enceinte du lycée. La surface totale des locaux est de 150 m². Début des travaux fin mars 07 et inauguration des locaux le 13 juin. Le coût global de la construction aura été de **23 180€** pour un budget de 24 000 €.
- Réhabilitation du terrain de sport, construction de 3 tables de ping-pong et achat de matériel (raquette, ballon) pour un montant total de **608 €**.
- Equipement des locaux (étagères bibliothèque, tables, bancs, chaises, armoires de rangement) pour un montant de **1855 €**.
- Première phase d'achat de livres (300 unités) pour la bibliothèque et de matériel et consommables pour le laboratoire. Le montant dépensé sur ce poste est de **884 €**.
- Achat de fournitures scolaires pour un montant de **1553 €**. Ce poste avait été budgété à 10 500 €. L'économie réalisée provient essentiellement de la distribution importante de cahiers, au mois de juillet, par la Force Multinationale (Isaf).
- Organisation de 8 semaines de cours de soutien pour 400 élèves sur la période janvier- mars 07. Dépense de **1162 €**.
- Mise en place de 200 heures de formation pour les enseignants ⁽²⁾, avec le soutien d'Afrane. 91 enseignants auront participé à ces sessions : 29 en maths pour le niveau des classes 1,2,3 ; 41 en persan pour les classes 1,2,3; 21 en maths pour les classes 4,5,6. Ces sessions ont eu lieu respectivement sur juin, novembre et décembre. Le budget global consacré à ce poste aura été de **4937 €** : 2900 € seront versés à Afrane sur Paris et 2037€ ont été versés en indemnité aux profs (80 cts/jour).
- Mise en route de la crèche, à partir de septembre, avec collation et goûter pour une douzaine d'enfants qui ont été inscrits sur les 3 derniers mois de l'année scolaire.

¹ La classe 1 correspond au CP et la 12 à la terminale.

² En 5 ans (2002-2007), l'Etat et ses partenaires n'ont fourni que 70 heures de formation sur Tchelsetoun.



Association
« Ensemble Pour l'AFGHANISTAN »
(www.epafghanistan.org)

Ce projet, de par son ampleur, marque un tournant important de notre action et nous permet de couvrir l'ensemble de la chaîne éducative, de la maternelle jusqu'à la terminale. Cette chaîne éducative sera étendue aux études supérieures, à partir de mars 2008, à travers notre programme de bourses pour les bacheliers du lycée.

Notre soutien global et multi dimensionnel (équipement, locaux, formation, fournitures, soutien scolaire) aura permis d'une part de développer le contenu pédagogique de l'établissement et de dynamiser le personnel et d'autre part, à améliorer sensiblement l'acquis des élèves.

Pour ce qui est des formations d'enseignants : la qualité des intervenants d'Afrane a été jugée excellente ; les professeurs semblent avoir bénéficié d'un acquis substantiel, d'autant plus qu'ils n'avaient eu que 70 heures de formation sur 2001-2006 contre les 200 heures qui ont dispensées en moins de 6 mois. La direction souhaite que l'on poursuive ce cap, voire qu'on l'intensifie davantage en 2008, en ciblant progressivement les niveaux 7,8,9 tout en l'étendant aux matières scientifiques (biologie, chimie et physique).

La dynamique de ce projet trouve un écho grandissant dans le district, aussi bien auprès des parents que des Conseils de quartier et des directeurs d'autres établissements. C'est dans ce contexte que le directeur du lycée de garçon Razi Adé, 6000 élèves et 2^{ème} établissement du 7^{ème} district, sollicite notre soutien à partir de 2008, sur le même schéma que Tchelsetoun. Avec un tel élargissement, **notre action bénéficiera à plus de 11 000 élèves et 250 professeurs.**

Ce qui a été prévu mais pas réalisé :

- Report du démarrage du bloc pédagogique, initialement prévu en août, dû aux lenteurs administratives pour nommer un laborantin et identifier le bibliothécaire, ainsi qu'au retard EPA dans l'équipement des salles. Celles-ci devraient être opérationnelles pour la rentrée prochaine.
- Blocage du ministère de la santé pour faire intervenir le médecin de nos maternelles au sein du dispensaire du lycée.
- Formation SAB pour le laborantin et le bibliothécaire repoussée à juin 2008, compte tenu de leurs contraintes de ressource.
- Formation des deux enseignants d'activités physiques par Sport Sans Frontières repoussée à 2008, compte tenu de la charge d'activité générale (1200 €)
- Achat d'équipement bureautique reporté à 2008 (3000 €).

3.2 Dépenses

Prévisions (1)		47 600 €
Dépenses réelles		34 179 €
	Construction	23 180 €
	Formation	4 937 €
	Cours de soutien	1 162 €
	Fournitures scolaires	1 553 €
	Equipement des locaux	3 347 €

(1) Budget ré estimé en Juin 07 par rapport au 46 000 € présenté lors de l'AG et qui incluait 1950 € de frais de mission.

L'écart des dépenses par rapport au prévisionnel provient notamment de l'économie de 9 000 € réalisé sur les fournitures scolaires (cf. 1.3.1) et au report, sur 2008, de 4 000 € d'achat de livres et d'équipement pour le bloc pédagogique (consommables labo, matériel informatique, livres).



4. Programme de micro crédit

Ce programme cible les paysans, les artisans et les jeunes du 7^{ème} district, avec pour objectif de favoriser les conditions d'autosubsistance, de développer l'emploi et la formation et d'encourager la scolarisation. Nous rappelons que le revenu moyen d'un paysan travaillant en tant que journalier est de près d'1€ et celui d'une famille de 5 personnes aux alentours de 2,5€. Cela suppose bien évidemment que la famille entière travaille, y compris les enfants dès l'âge de 5 ans. Le revenu journalier moyen d'un artisan se situe dans la fourchette de 2€ à 4€.

Les conditions d'éligibilité au crédit d'EPA sont les suivantes:

- Soumission d'un projet d'activité viable et capacité de rembourser sur 3 ans. Le dossier est évalué et validé par EPA.
- Scolarisation obligatoire des enfants (garçons et filles). Pour les artisans, s'ajoute une condition supplémentaire qu'est l'engagement de former un apprenti sur une période de 9-12 mois. L'apprenti devra, en parallèle à sa formation, poursuivre sa scolarité et touchera une indemnité EPA de 20 €/mois (versée aux parents). Chaque apprenti sera suivi mensuellement par EPA.
- Le demandeur devra avoir le soutien d'au moins 5 membres du Conseil de quartier et devra présenter un garant.

Le montant de nos crédits s'échelonne sur une fourchette de 500-1200 €. Le coût du crédit est gratuit, contrairement à la micro finance, et sa durée de remboursement est étalée sur 3 ans.

Lors de la mission de juin 07 nous avons décidé de lancer la phase pilote de ce programme, en la ciblant sur des paysans journaliers du district. Nous en avons identifié 5, avec l'aide du Conseil de Quartier de Tchelsetoun. Suite à plusieurs sessions de travail en commun, nous avons défini le contenu de ce programme de la manière suivante :

- Les conditions essentielles d'autonomie pour le paysan sont d'une part de disposer de fonds pour acheter les semences et les engrais et de payer la rente de la terre et d'autre part, d'avoir une source de revenu entre deux récoltes.
- Pour répondre à ces 2 besoins nous avons évalué un montant de 500 € pour les semences, les engrais et la rente ainsi que 700 € pour l'achat d'une vache laitière. La production laitière assurera au paysan un revenu de base de 2,5€/jour, soit l'équivalent du revenu engendré aujourd'hui par toute la famille. C'est donc ce complément de revenu qui devra permettre aux enfants de prendre le chemin de l'école.
- La récolte de la première année permettra de rembourser le premier tiers du crédit et de couvrir les fonds requis pour la seconde année d'exploitation.

La simulation que nous avons faite montre que le revenu net du paysan augmentera de 100% dès la première année et de 300% dès la 4^{ème} année, lorsqu'il n'aura plus de charge de remboursement de crédit.

Début octobre, notre coordinateur local, accompagné des 5 paysans, a assuré l'ensemble des achats requis pour un montant total de **6 000€** (5*1200) : vaches, semences et engrais.

Ces crédits sont soutenus par la signature de 3 actes ayant une valeur juridique :

- Acte de crédit, signé entre EPA et l'emprunteur, avec les échéances de remboursement.
- Acte de caution signé entre EPA et le garant de chaque emprunteur.
- Acte signé entre le paysan et le propriétaire terrien où ce dernier s'engage à louer sa terre sur la durée du crédit, soit 3 ans.



5. Mission Kaboul 07

Nous avons mené une mission de 3 semaines sur Kaboul, destinée à auditer les projets en cours et à affiner les orientations et les évolutions de notre activité sur 2008. Vous pouvez accéder au rapport de mission sur notre site Internet (www.epafghanistan.org) ou bien l'obtenir sur demande.

6. Frais de Mission et dépenses diverses

Nos frais de mission regroupent les indemnités versées à notre équipe locale à Kaboul (notre coordinateur à ce jour) et les frais de voyage des missions qui se rendent sur place.

Poste	Montant	Commentaires
Indemnité Amin Safi	1 800 €	150 €/mois sur 12 mois
Mission Kaboul 07	1 290 €	
Total Frais de mission	3 090 €	5,7% de nos financements projet
Aide aux familles démunies	425 €	Soutien alimentaire (1) fourni à 18 familles, durant le rude hiver 2006-2007
Loyer de local pour dispensaire et formation des femmes du quartier	1 200 €	4 mois de loyer avant la décision de reporter le projet sur avril 08.
Achat d'artisanat afghan pour revente	381 €	Chaussettes afghanes et bijoux
Total Divers	2 006 €	

(1) Achat, pour chaque famille, de 50 Kgs de farine, 70 Kgs de bois, 5 Kgs de margarine, 3 Kgs de sucre et 1 Kg de thé.

7. Manifestations et Activités divers d'EPA

- Organisation de la fête de Nowroz (Nouvel An afghan) qui a permis de réunir plus de 200 personnes autour de spécialités culinaires afghanes et du concert de Khaled Arman. .
- Participation à la Semaine de Solidarité Internationale (19-24 novembre), avec en clôture, une soirée information/débat sur la situation en Afghanistan et un magnifique concert de musique traditionnelle afghane autour du groupe « Ensemble Kaboul ».
- Elaboration d'une carte postale destinée à contribuer au financement des fournitures scolaires du lycée de Tchelsetoun : 1200 € ont été collectés et l'action continue.
- Vente d'artisanat afghan lors de nos diverses manifestations.
- Mise en place de notre site Internet, au mois de mars.

8. Synthèse des dépenses Projets

Projet	Dépenses 07	Dépenses - Prévisionnel		Commentaires vs Prévisionnel Réestimé
		vs AG 07	vs Réestimé	
Maternelles	7794	-4906	-4456	Démarrage retardé de 2 mois; report des travaux d'aménagement Ali Shams
Revue	2400	-4800	-1600	7 mois de retard dans l'obtention de l'autorisation administrative
Lycée Tchelsetoun	34179	-9821	-13421	-9 d'économie sur fournitures scolaires; - 4K€ sur équipement des salles et travaux;
Micro crédit	6000	6000	1000	
Dispensaire	0	-2000	0	
Local EPA	1200	1200	1200	Local loué en prévision du dispensaire mais projet repoussé à 2009
Divers	806	806	806	Soutien aux familles de Kaboul (425 €) et achat artisanat (381€)
Formation des femmes				
Frais de mission (2)	3090	-1710	-60	
Total	55469	-15231	-16531	



C- Activités et projections budgétaires pour 2008

1 Fonctionnement de l'association

- 1.1 Embaucher au plus vite deux coordinateurs projet sur Kaboul, 1 femme et 1 homme de préférence.
- 1.2 Poursuivre nos efforts de financement auprès des pouvoirs publics et envoyer un dossier de demande de subvention à l'Union Européenne pour nos besoins 2009.
- 1.3 Consolider notre coopération avec Afrane et Solidarité Afghanistan-Belgique (SAB) et développer notre relation avec les autres membres du Proceaf (Afghanistan Libre, Negar), notamment à travers le déploiement d'un projet commun.
- 1.4 Initialiser la relation avec Action Contre la Faim (ACF) pour la mise en place de session de sensibilisation à l'hygiène, au sein des maternelles et au lycée Tchelsetoun.
- 1.5 Développer la collaboration avec des associations de la vallée du Grésivaudan et s'ouvrir la possibilité de soutenir un projet éducatif ou sanitaire sur l'Afrique ou l'Amérique Latine.
- 1.6 Elargir notre base d'adhérents pour nous rapprocher des 200 adhérents d'ici juin 2009.

2 Programmes et Projets

2.1 Maternelles Ali Shams et Chelsetoun

- Amélioration de la chaîne alimentaire : 40 litres de lait frais seront achetés aux paysans ayant bénéficié du micro crédit. Nous allons aussi tripler la ration de viande en la passant à une moyenne de 180 grs/semaine et par enfant. L'objectif est d'améliorer la croissance pondérale pour atteindre une moyenne de 1,5 Kg/an.
- Amélioration de l'hygiène : session de sensibilisation à travers le programme d'ACF ; achat de brosses à dents et dentifrice pour les enfants.
- Aménagement d'un espace récréatif et d'une tonnelle pour Ali Shams
- Poursuite des contacts avec la Direction Nationale des Maternelles pour la mise en place d'un programme de formation pédagogique dès 2009.

Les éléments ci-dessus viennent compléter les dépenses existantes : de fournitures de matériel pédagogique et de travaux manuels ; collation et repas de midi ; produits sanitaires ; suivi médical

Le budget global pour les maternelles est ainsi estimé à 11 000 € soit 44 €/enfant et par an.

2.2 Revue « Rawzané Zendagui » (Lueur de Vie)

- Suite au retard accumulé sur ce programme en 2007 (cf. rapport d'activité) nous souhaitons rôder l'édition et la distribution et maintenons par conséquent le tirage à 1000 exemplaires (au lieu des 2000 prévus). Nous avons déjà 3 numéros édités en 2007 et nous en éditerons 6 autres sur 2008, jusqu'à la fin de l'année scolaire. Ces 9 numéros seront distribués gratuitement sur 8 établissements scolaires du 7^{ème} district.
- Nous devons étoffer l'équipe rédactionnelle avec 2-3 pigistes.

Budget global estimé à 4 200 € (pour les 6 numéros de 2008) soit 700 € par tirage.



Association
« Ensemble Pour l'AFGHANISTAN »
(www.epafghanistan.org)

2.3 Lycée de Chelsetoun :

- Phase 2 de l'équipement des locaux : équipement de la salle informatique avec l'achat de 5 ordinateurs (le lycée en dispose déjà de 5) + 1 imprimante + 1 photocopieuse ; achat d'un générateur pour alimenter le bloc pédagogique en courant ; achat complémentaire de livres et de matériel de laboratoire.
- Introduction de cours d'informatique et d'anglais pour les classes 8-12 (initiation et niveau intermédiaire) : 320 heures d'anglais et 640 heures d'informatique (groupe de 20 élèves sur 10 postes équipés).
- Poursuite du programme de formation des enseignants avec près de 400 heures prévues sur 6 sessions : Maths pour les classes 4,5,6 (2nd module) ; Persan 4,5,6 ; Maths 7,8,9 ; Physique 7,8,9 ; Biologie 7,8,9 ; Formation du laborantin et des enseignants de sciences pour l'usage du laboratoire. Ces formations seront assurées par Afrane et SAB. Dans la mesure des places disponibles (groupe de 20 personnes) nous y associeront les enseignants du lycée Razi Adé.
- Formation des enseignants d'EPS avec le soutien de Sport Sans Frontières.
- Première promotion de 10 bacheliers bénéficiant de bourses d'études supérieures à l'Université de Kaboul.
- Session de sensibilisation à l'hygiène qui sera assurée par ACF.
- Prise en charge du complément de fournitures scolaires (une fois que le stock livré par l'Isaf en 2007 sera épuisé).
- Total de 576 heures de cours de soutien pour 4-600 élèves des classes 4 à 9, en Maths, Persan et Pashtoo (2nde langue nationale) : 1h par matière/semaine sur les 32 semaines de l'année scolaire.
- **Le budget total de ce programme en 2008 est estimé à 26 000 €** dont 12 000 € consacrés à la formation des enseignants.

2.4 Lycée Razi Adé

Etablissement scolaire du 7^{ème} district comptant 6000 élèves. C'est le 2nd établissement de garçons au sein de ce district de 200 000 habitants. Suite à l'écho qu'a reçu notre action sur le lycée de Tchelsetoun nous avons été sollicité par le proviseur de Razi Adé, pour lui venir en aide sur un schéma similaire à celui qu'on a déployé sur le lycée des filles.

La décision de soutenir ce lycée s'inscrit pleinement dans notre objectif d'étendre notre soutien aux établissements scolaires les plus démunis. Sur 2008, notre soutien à Razi Adé sera centré sur les axes suivants :

- Intégration des enseignants de ce lycée aux formations dispensées sur le lycée Tchelsetoun
- Déploiement de 2 sessions de formation en Maths et Dari pour les profs des classes 1,2,3. Ces sessions ont déjà été dispensées sur Tchelsetoun en 2007.
- Prise en charge de la majeure partie des fournitures scolaires
- Mise en place de cours de soutien pour les élèves des classes 4 à 8.

Le budget prévisionnel pour ce projet est estimé à 11 000 €.



Association
« Ensemble Pour l'AFGHANISTAN »
 (www.epafghanistan.org)

2.5 Programme de Micros Crédits

Notre action sur ce volet consistera d'une part à analyser et consolider les résultats de la première phase du programme (micros crédits octroyés à 5 paysans) et d'autre part, à amorcer son extension aux artisans et micros entrepreneurs.

Nous soutiendrons 12 à 14 projets, pour un financement global de 15 000 € :

- 5 projets portés par des femmes se trouvant dans la précarité
- 7-9 projets défendus par des artisans travaillant comme journaliers. Ces derniers devront s'engager à prendre un apprenti et à le former sur une période de 9 mois. EPA versera une indemnité de 20 €/mois à chaque apprentis durant sa formation.

L'un des deux chefs de projet que nous cherchons à recruter en 2008 sera intégralement dédié à ce programme.

2.6 Formation des Femmes et Maison de Quartier d'EPA

Sur l'année 2008, le Conseil de quartier nous a sollicité pour la mise en place des formations suivantes :

- Cours d'alphabétisation pour les femmes. Pour cette première année nous mettrons donc en place 180 heures de cours pour un premier groupe de 20 femmes (4,5 heures/semaine).
- Cours d'anglais pour les jeunes femmes, niveau initiation et intermédiaire. 160 heures de cours seront assurées pour chaque niveau, soit 320 h au total. Les cours seront organisés pour des classes de 20 personnes, à raison de 4 heures par semaine, sur 40 semaines.

Les cours devront démarrer sur la période avril à juin et bénéficieront à 60 femmes.

Ce projet requiert un local et nous l'avons est déjà identifié. Le bâtiment contient 7 pièces et hébergera aussi le local d'EPA. La location débutera à la fin mars, pour un loyer mensuel de 250 €.

Le budget prévisionnel du projet est de 7 500 € dont 3150 € pour l'équipement des locaux et 2250 € en loyer (9 mois).

2.7 Budget prévisionnel des projets 2008 et rappel 2007

	2007	2008
Maternelles Ali Shams & Chelsetoun	7,794	11,500
Revue "Lueur de Vie"	2,400	4,200
Lycée Chelsetoun	34,179	26,000
Lycée Razi Adé		11,000
Formation Femmes du quartier		7,500
Formation Apprentis		1,800
Dépenses diverses	2,006	
Frais de mission	3,090	5,000
A- Budget Global de dépenses projets	49,469	67,000
B- Fonds consacrés aux Micros Crédits	6,000	15,000
Budget Prévisionnel Global (A+B)	55,469	82,000
Remboursement des échéances de crédit		-2,000
Besoin de Financement Net	55,469	80,000



D- Rapport Financier et Compte de Résultats

EPA continue d'héberger sur son compte celui du Collectif grenoblois « Solidarité Afghanistan » pour un montant de 1910 €. Ce compte est exclu des rapports et des commentaires qui suivent.

EPA <i>Compte de résultats au 31/12/07</i>			
Compte n°	PRODUITS	2007	
		Détail	Cumul
708/1	ventes cahier, c. Chelsetoun	1,203	
708/2	ventes chaussettes;bijoux	1,625	
TOTAL COMPTE 70 : VENTES			2,827
752/1	manif.diverses épiphanie	340	
752/2	Nowroz (Nouvel An)	2,847	
752/3	Concert Khaled Arman	2,235	
TOTAL SOUS-COMPTE 755 : Autres produits			5,422
756/1	cotisations	1,480	
756/2	adhésions	240	
TOTAL SOUS-COMPTE 756 : Cotisations			1,720
768	Intérêts CM 2007	326	
TOTAL COMPTE 76 : Produits financiers			326
74/10	subv. MAE	1,500	
74/11	subv. PROCEAF	13,600	
TOTAL SOUS-COMPTE 741 : Subv.publiques			15,100
74/20	subv. SHARE	20,000	
74/21	dons de particuliers	1,690	
74/22	dons affectés(sol.fam. Kaboul)	855	
TOTAL SOUS-COMPTE 742 : Dons privés			22,545
Sous Total Produits			47,940
SOLDE EXERCICE 2006			28,060
TOTAL DES PRODUITS			76,000

EPA <i>Compte de résultats 31/12/2007</i>			
Compte n°	CHARGES	2007	
		Détail	Cumul
604	reproduction photos Amin	15	
6064	fournitures administratives	17	
607/1	achats pour reventes div.	105	
TOTAL COMPTE 60 : Achats			138
6135	loc. mobilières	182	
616	assurances	102	
6185	frais d' AG	20	
TOTAL COMPTE 61 : Charges externes			304
6251	voyages et déplacements	1,002	
6263	courrier	126	
6265	téléphone	206	
6266	site web	37	
6278	comm.bcaires CM et HB	697	
TOTAL COMPTE 62 : Autres charges ext.			2,067
652/1	activités et manif.(nowroz,conc)	4,085	
652/2	pub (banderolles- affiches)	529	
TOTAL COMPTE 65 A : Charges diverses			4,614
652/2	financements projets Kaboul	54,025	
652/3	urgences familles Kaboul	425	
625/7	frais de voyage Kaboul	1,115	
TOTAL COMPTE 65 B : financements projets			55,565
6865/1	form.chels.afrane maths1-2-3 06/07	880	
6865/2	form.chels.afrane dari 1-2-3 11-12/07	1,020	
	form.chels. Afrane maths 4-5-6	1,000	
TOTAL COMPTE 686 : dotations aux provisions			2,900
Sous Total Charges			65,588
SOLDE EXERCICE 2007			10,412
TOTAL DES CHARGES			76,000

Au-delà de notre solde EPA France (10 412 €), nous disposons de 4 554 € sur notre compte à Kaboul.

1.1 Commentaires sur les Produits:

- Augmentation de 76% de nos produits : 76 000 € en 2007 contre 43 211 € en 2006. Un bel exploit, grâce au soutien actif des particuliers, de Share, des collectivités locales, du Proceaf (!) et du Ministère des Affaires Etrangères (MAE). Néanmoins, nous avons été de 8 000 € en deçà du prévisionnel défini lors de l'AG 2007, notamment sur le poste des subventions publiques.
- La mobilisation de nouveaux Fonds Propres (Sous Total Produits – Subventions publiques) est de 6 000€ supérieure à nos prévisions, et ce malgré une recette du concert de fin d'année qui a été en deçà de nos attentes. Le cumul de nos fonds propres s'est élevé à 61 000 € (Total produits – Sub. Publiques) dont 44 000 € consacrés au financement de nos projets.
- 50% de croissance sur nos recettes d'activités (Cpte 70 & 755) par rapport à 2006. Bravo à tous ceux qui se sont mobilisés autour de ces activités : le repas de Nowroz, les marchés de Noël, le concert et la semaine de Solidarité Internationale etc...
- Importante progression des subventions publiques et des dons privés, en hausse de 53% à 37645 €. L'association Share confirme son engagement à nos côtés et l'entrée d'EPA au sein du Proceaf nous a permis de bénéficier de notre première subvention publique conséquente.

¹ PROgramme Concerté pour l'Education en Afghanistan: Collectif regroupant plusieurs associations travaillant en Afghanistan (Afrane, SAB, Afghanistan Libre, Negar et EPA). Le principal bailleur de fonds de ce collectif est le Ministère des Affaires Etrangères.



Association
« Ensemble Pour l'AFGHANISTAN »
(www.epafghanistan.org)

1.2 Commentaires sur les Charges :

- Comme l'indique l'introduction du rapport moral et le rapport d'activités, le point marquant de 2007 est l'importante extension de nos projets sur Kakoul. Nous avons ainsi consacré plus de 58 400 € (incluant la provision de 2900 €) au financement de nos projets contre moins de 11 000 € en 2006.
- Le poste « financement projets » est de 15 000 € inférieur au budget prévisionnel voté lors de l'AG 2007. Pour les détails de cet écart veuillez vous reporter à la page 10, section 8.
- La provision de 2900 € correspond aux coûts des formations assurées par Afrane sur Kaboul et que l'on devra verser sur leur antenne à Paris.
- La croissance des charges liées aux manifestations (Cpte 65A) est étroitement liée au développement de nos activités (Cpte 70 & 755). La bonne maîtrise de ces charges nous permet de dégager un solde positif de près de 4 200 €.

Indicateurs de santé financière et de qualité de gestion

Taux de couverture des charges (hors projets) par les cotisations et recettes d'activités d'EPA	Objectif : >100% Réalisé : 146%	Nos dépenses, hors projets, sont largement autofinancées, avec un excédent de 3200 €. En d'autres termes, les subventions et dons collectés sont intégralement consacrés au financement des projets
Poids du financement projet (Cpte 65B, 686) sur les Charges (hors excédent de résultat)	Objectif : 85% (1) Réalisé : 89%	
Taux de couverture du financement projet (Cpte 65B, 686) par nos fonds propres (2)	Objectif : > 50% Réalisé : 76%	Ce bon résultat est dû aux ressources mobilisées et à l'excédent de début d'exercice (28 060 €)

(1) Nous avons aligné cet objectif sur l'indicateur utilisé par la plupart des ONG

(2) Nous avons consacré 44 000 € de nos fonds propres au financement des 58 400 € (Cpte 65B & 686).

Il est utile de relever que les frais de missions 2007 ont été à 5,5% de nos dépenses projet (cf. p10)



E- Budget Prévisionnel 2008

EPA Budget prévisionnel 2008			
Compte n°	PRODUITS	2008	
		Détail	Cumul
708/1	ventes d'artisanat+diverses	1,200	
TOTAL COMPTE 70 : VENTES			1,200
752/1	manif.diverses	5,000	
752/2	Nowroz (Nouvel an)	2,400	
TOTAL SOUS-COMPTE 755 : Autres produits			7,400
756/1	cotisations	1,750	
756/2	adhésions	250	
TOTAL SOUS-COMPTE 756 : Cotisations			2,000
768	Intérêts CM 2007	200	
TOTAL COMPTE 76 : Produits financiers			200
74/14	Subv. MAE	20,000	
	Subv. CG - CR - UE	3,000	
74/14	subv. PROCEAF	28,000	
TOTAL SOUS-COMPTE 741 : Subv.publiques			51,000
74/20	subv. SHARE	25,000	
74/21	dons de particuliers	1,800	
74/22	subv. RAJA - Entreprises	2,000	
TOTAL SOUS-COMPTE 742 : Subv.privées			28,800
Sous Total Produits			90,600
SOLDE EXERCICE 2007			10,412
TOTAL DES PRODUITS			101,012

EPA Budget prévisionnel 2008			
Compte n°	CHARGES	2008	
		Détail	Cumul
6064	fournitures administratives	20	
607/1	achats pour reventes div.	100	
TOTAL COMPTE 60 : Achats			120
6135	loc. mobilières + assurances	500	
6185	frais d' AG	30	
TOTAL COMPTE 61 : Charges externes			530
6231	pub (banderolles- affiches)	150	
6251	voyages et déplacements	1,200	
6263	courrier	150	
6265	téléphone	300	
6266	site web	40	
6278	comm.bcaires CM et HB	900	
TOTAL COMPTE 62 : Autres charges ext.			2,740
652/1	activités et manif.(nawroz,conc)	5,000	
TOTAL COMPTE 65 A : Charges diverses			5,000
652/2	financements projets Kaboul	80,000	
652/3	urgences familles Kaboul	430	
TOTAL COMPTE 65 B : financements projets			80,430
Sous Total Charges			88,700
SOLDE EXERCICE 2008			12,312
TOTAL DES CHARGES			101,012

1.1 Commentaires sur les Produits

- Les nouvelles ressources que l'on cherche à mobiliser sont en hausse de 87% par rapport à 2007 (90 000 € contre 48 000€). Nous tablons en effet sur une très forte progression des subventions publiques (MAE et Proceaf). Celles-ci sont en phase avec les montants sollicités, sur 2007-2010, à travers les dossiers de demande de subvention que nous avons soumis auprès de ces 2 entités.
- Sur la période 2007- 2008 le financement des projets s'élève à 135 000 €. Sur cette même période, les subventions publiques obtenues (15 100 €) et sollicités (51 000 €) s'élèvent à 66 000 euros, soit 49% de nos besoins globaux. Notre demande est donc en phase avec la règle de co-financement qui est requise par le MAE.

1.2 Commentaires sur les Charges

- Le financement des projets connaît une croissance de 45% par rapport à 2007.

Indicateurs de santé financière et de qualité de gestion

Taux de couverture des charges (hors projets) par les cotisations et recettes d'activités d'EPA	Objectif : >100% Projeté : 130 %	
Poids du financement projet sur les Charges	Objectif : 90% Projeté : 90%	
Taux de couverture du financement projet par nos fonds propres	Objectif : > 50% Projeté : 50%	

Il est important de noter que nos frais de mission, inclus dans le budget de financement de nos projets, seront de 4 % (5000 €/80 000€).



Annexe : Activités d'EPA en images

1. Maternelles



Examen hebdo par Dr. Soraya



Sieste à Ali Shams dans classes saturées



Tonnelle de Tchelsetoun



Repas de midi, à Tchelsetoun, sous la nouvelle tonnelle



Journée de l'Enfant fêtée à Tchelsetoun



Instits et personnel de Tchelsetoun



Association
« Ensemble Pour l'AFGHANISTAN »
(www.epafghanistan.org)

2. Lycée Tchelsetoun



Fin mars : Notre coordinateur lors des travaux de fondation



Bloc pédagogique : phase finale des travaux



13 juin : Journée d'inauguration



Inauguration des locaux par le Directrice



Le labo construit par EPA



Vue d'ensemble du labo : pièce de 45 m²



Association
« Ensemble Pour l'AFGHANISTAN »
(www.epafghanistan.org)



Bibliothèque construite par EPA



Distribution de fournitures scolaires



Remise festive de diplôme aux bacheliers



Formation de Persan pour les enseignants



Formation de Persan : constitution de puzzle alphabétique



Formation des enseignants en Maths.



Association
« Ensemble Pour l'AFGHANISTAN »
 (www.epafghanistan.org)

3. Programme Micro Crédit



Notre coordinateur et 2 des 5 paysans ayant bénéficié du crédit



Achat de vaches par notre coordinateur et le bénéficiaire



Discussion avec un propriétaire terrien et le paysan bénéficiaire



Visite des terres destinées aux paysans et du système d'irrigation



Le paysan Guldad et les semences et engrais achetés par EPA



exemple d'un des actes de crédit